

# 曹公潭户外康乐中心 — 营友须知

## (一)中心简介

曹公潭户外康乐中心位于大帽山山麓，占地 5.64 公顷，环境优美，距荃湾市中心仅十分钟内车程。本中心于 1991 年开放予市民使用，现时中心每日可容纳 240 名宿营营友、200 名日营营友及 100 名黄昏营营友。本中心设有 24 间 10 人房，被褥齐全，夏天(五月至十月)冷气开放(每日下午 4 时至翌日上午 8 时)，公共浴室全日 24 小时供应热水(七楼、四楼及一楼)，宿营营友只需携带个人衣物及清洁用品，便可入住。另外，中心六楼餐厅可容纳 300 人同时进餐，而烧烤场设有 12 个烧烤炉，可供 120 人使用。

**户内设施：** 体育馆(羽毛球活动)、壁球室(暨乒乓球活动)、桌球室(英式及美式)、卡拉 OK 室、手工艺室、气垫球室、儿童游戏室、电视室及阅读室。

**户外设施：** 泳池、运动攀登墙、小型高尔夫球场、箭艺场、直排轮溜冰场、绳网阵、篮球暨排球场、网球场、4 人乒乓球枱、儿童游乐场、观景休憩平台，健身站、游乐天地、卵石路步行径、长者健体乐园及历奇区。

**活动室：** 中心设有多个不同面积的活动室，可供营友举办研讨会、会议、工作坊、技能训练及游戏活动等。

**(备注：轮椅可以到达本中心大部份设施(包括营舍)。)**

## (二)交通安排 (详情请参阅地图)

- 公共交通：** ➤ 营友可在荃湾川龙街与兆和街交界小巴总站乘坐 80 号(往川龙)专线小巴 或  
➤ 巴士 51 号(港铁荃湾站上盖大河道北行车天桥)。
- 旅游巴士：** ➤ 自行安排，于中心落客后须立即离开，不可停泊于中心范围内。
- 私家车位：** 中心车位有限，营友应尽量使用公共交通工具。20 人或以上的小组才可申请一个私家车车位。申请人可在缴交营费后致电中心预订，先到先得。未经许可车辆，不可驶入及停泊于中心范围内。

入营人数少于 20 人的组别，如营期当日尚有剩余车位，申请人可于营期前一天早上 9 时开始致电本中心，以先到先得方式预留车位 1 个。

### (三)入营及离营安排

	可办理入营手续的时间	可进行活动的时间	可办理离营手续的时间	各组负责人到中心五楼办事处办理入营/离营手续
日营	上午 9 时 30 分至 11 时	上午 11 时至下午 12 时 45 分 下午 1 时 45 分至 3 时 15 分	下午 3 时 15 分至 4 时 30 分	
宿营	下午 2 时 30 分至 3 时 30 分	下午 3 时 30 分至 5 时 30 分 下午 7 时至 10 时 上午 9 时至 11 时	上午 11 时至下午 1 时	
黄昏营	下午 4 时 30 分至 5 时 30 分	下午 5 时 30 分至 7 时 下午 8 时至 10 时	晚上 10 时至 10 时 30 分	

1. 营友到达中心后，请到中心六楼餐厅集合，由中心职员作营地简介。
2. 如个别营友需延迟入营或提早离营，请该组负责人预先到办事处办妥登记手续。为免影响其他营友，宿营营友请于晚上 10 时前进入或离开本中心。
3. 如全体营友未能依指定时间入营，请尽早通知本中心，以便作出安排。
4. 中心设施只供已缴费营友使用。

### (四)住宿安排

1. 宿营房间位于中心大楼 6 楼至 7 楼，共 24 间房，每间房可住 10 人。中心另备少量折床提供加床服务。
2. 中心将按订营人数编配房间，不分男女，各组别负责人需自行分配。

## (五) 膳食安排(详情请参阅膳食安排须知)

1. **营费并不包括膳食。**度假营餐厅(仁济医院 YC18)以供应中式套餐为主, 每席十人。如拟使用营地膳食服务, 须于入营日期至少一星期前以电邮或传真方式向餐厅订餐(电话号码: 2367 1113, 传真号码: 2367 1633), 并自行与餐厅确认订单。如五天内收不到餐厅回复, 营友需致电餐厅以便作实和跟进。

2. 用膳时间及膳食费用如下(每节 40 分钟):

	标准膳食及用膳时间	每位费用(\$)
日营	(午餐) 下午 1 时至 1 时 40 分	31
黄昏营	(晚餐) 晚上 7 时至 7 时 40 分	31
宿营	(早餐) 上午 8 时至 8 时 40 分; (午餐) 中午 12 时至 12 时 40 分; (晚餐) 晚上 6 时至 6 时 40 分	79

3. 烧烤炉(每炉 10 人)只供已预订烧烤包/食品的营友使用。由于烧烤炉的数量有限, 餐厅会以先订先得形式分配。

4. 膳食费或会按甲类消费物价指数的变动而调整, 营友可向中心办事处或餐厅职员查询。

5. 营友需于入营前以现金、银行自动柜员机入账或划线支票(抬头请写「仁济医院」), 直接向餐厅负责人缴付(3 岁以下儿童无须缴费)。如营友于入营时才缴付膳食费, 营友必须于用膳时间 2.5 小时前以现金支付。

## (六) 恶劣天气安排

1. **日营:** 如香港天文台于上午 7 时或入营前发出 3 号或以上热带气旋警告信号或黑色暴雨警告信号, 当日的日营便告取消。

2. **宿营及黄昏营:** 如香港天文台于中午 12 时或入营前发出 3 号或以上热带气旋警告信号或黑色暴雨警告信号, 当日的宿营及黄昏营亦告取消。

3. 在 3 号热带气旋警告信号发出后, 已入营的营友须尽快离营。营友请保留本署发出的收据, 以便安排退款。

4. 如入营当日天文台发出红色暴雨警告信号, 请于入营前致电中心向职员查询入营安排事宜。

5. **空气质素健康指数**

- (i) 「高」健康风险级别(空气质素健康指数：7) - 活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病患者（如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病，包括慢性支气管炎和肺气肿）、儿童和长者应减少户外体力消耗，以及减少在户外逗留的时间，特别在交通繁忙地方。心脏病或呼吸系统疾病患者在参与体育活动前应咨询医生意见，在体能活动期间应多作歇息。由于空气污染对不同人士的影响不一，如参加者有疑问或感到不适，应征询医生的意见。
- (ii) 「甚高」健康风险级别(空气质素健康指数：8 至 10)： - 活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病患者（如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病，包括慢性支气管炎和肺气肿）、儿童和长者应尽量减少户外体力消耗，以及尽量减少在户外逗留的时间，特别在交通繁忙地方。一般市民应减少户外体力消耗，以及减少在户外逗留的时间，特别在交通繁忙地方。由于空气污染对不同人士的影响不一，如参加者有疑问或感到不适，应征询医生的意见。
- (iii) 「严重」健康风险级别(空气质素健康指数：10+)： - 活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病患者（如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病，包括慢性支气管炎和肺气肿）、儿童和长者应避免户外体力消耗，以及避免在户外逗留，特别在交通繁忙地方。一般市民应尽量减少户外体力消耗，以及尽量减少在户外逗留的时间，特别在交通繁忙地方。由于空气污染对不同人士的影响不一，如参加者有疑问或感到不适，应征询医生的意见。

## (七) 查询方法

1. 入营前： 查询电话： 2417 1107 / 2415 6812 / 2417 5529。
2. 入营后： 营友可到中心大楼五楼办事处与当值职员直接洽谈。

## 营地活动程序表

### 宿营

时间	(甲) 入营日	(乙) 第二至第四日	(丙) 出营日	
上午 8:00-8:40		早餐	早餐	
上午 9:00-11:00		营地特定活动	营地特定活动	
上午 11:00-12:00		自由活动 (自由使用休闲设施)	收拾行李(12 小时前交还营舍锁匙)	
中午 12:00-12:40		午餐	午餐	
下午 12:40-1:00		自由活动 (自由使用休闲设施)		离营
下午 1:00-2:30				
下午 2:30-3:30				
下午 3:30-5:30		营地特定活动	营地特定活动	
晚上 6:00-6:40		晚餐	晚餐	
晚上 7:00-10:00		营地特定活动	营地特定活动	
晚上 11:00	休息	休息		

1. 两日一夜宿营的活动, 请参阅程序(甲)及(丙); 三日两夜或以上宿营的活动, 请参阅程序(甲)(乙)及(丙)。
2. 休闲设施包括游乐天地、健身站、生态径、儿童游乐场、儿童游戏室、棋艺、定向活动、小食部、长者健体园地、卵石路步行径、泳池(只于 4 月份至 10 月份开放)、电视室、阅读室及其他休憩设施等。

### 日营

时间	内容	中心休闲设施 (欢迎营友 自由使用)
上午 9:30-11:00	办理入营手续/营地简介/自由享用休闲设施	游乐天地、健身站、儿童游乐场、儿童游戏室、棋艺、定向活动、小食部、长者健体园地、卵石路步行径、泳池(只于 4 月份至 10 月份开放)、电视室、阅读室及其他休憩设施等。
上午 11:00-12:45	<b>营地特定活动</b> 包括箭艺、运动攀登、门球、绳网、单线直排轮溜冰、小型高尔夫球、手工艺、室内滚球、羽毛球、乒乓球、气垫球、壁球、桌球、足球机、康乐棋、网球、篮球、四人乒乓球及卡拉OK 等	
下午 1:00-1:40	午餐	
下午 1:45-3:15	营地特定活动	
下午 3:15-4:30	自由享用休闲设施/交还借用物品及离营	

### 黄昏营

时间	内容	中心休闲设施 (欢迎营友 自由使用)
下午 4:30-5:30	办理入营手续/营地简介/自由享用休闲设施	游乐天地、健身站、儿童游乐场、儿童游戏室、棋艺、定向活动、小食部、长者健体园地、卵石路步行径、泳池(只于 4 月份至 10 月份开放)、电视室、阅读室及其他休憩设施等。
下午 5:30-7:00	<b>营地特定活动</b> 包括箭艺、运动攀登、门球、绳网、单线直排轮溜冰、小型高尔夫球、手工艺、室内滚球、羽毛球、乒乓球、气垫球、壁球、桌球、足球机、康乐棋、网球、篮球、四人乒乓球及卡拉OK 等	
晚上 7:00-7:40	晚餐	
晚上 8:00-10:00	营地特定活动	
晚上 10:00-10:30	交还借用物品及离营	

## 曹公潭户外康乐中心 — 营地活动简介

**【下列各项活动开放与否，将视乎营友数目、天气及实际情况而安排，请留意中心广播及参阅营地报告板】**

	项目	活动地点	参加办法	注意事项		
户外 活动	箭艺	箭艺场	到活动场地向教练/ 营务导师报名(先到先得)  (小型运动攀登墙可自由参 加)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 箭艺只供 8 岁或以上人士参加。</li> <li>● 单线直排轮溜冰只供 6 岁或以上人士参加。</li> <li>● 单线直排轮溜冰及绳网：宿营每节约 1 小时；日营/黄昏营每节约 45 分钟，每节活动结束后，不得中途加入。</li> <li>● 绳网只供身高 1.4 米或以上人士参加。</li> <li>● 运动攀登墙只供身高 1.2 米或以上人士参加。</li> <li>● 本中心会为参加者提供活动所需的器材及用品。</li> <li>● 参加者必须穿着运动鞋参与上述教练活动及球类活动。</li> </ul>		
	单线直排轮溜冰	溜冰场				
	绳网	绳网阵				
	运动攀登	三楼运动攀登墙/ 小型运动攀登墙				
	小型高尔夫球	小型高尔夫球场				
	网球	网球场	到户外场地办事处向营务导 师借用器材(先到先得)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 请向职员查询排球活动安排。</li> <li>● 同一场地只提供其中一项活动。</li> </ul>		
	篮球/排球	篮球暨排球场				
	四人乒乓球	户外场地				
	中心定向	中心大楼及户外	到营地办事处(L5)向营务导 师报名	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 请遵照营务导师安排。</li> <li>● 为确保营友安全，室外定向只限于日间时段进行。</li> </ul>		
	健身站	户外场地	自由参加	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 请参照设施旁的使用者守则使用设施。</li> </ul>		
	长者健体园地					
	卵石路步行径					
	生态径					
	游乐天地		到户外场地办事处向营务导 师借用器材(先到先得)			
	儿童游乐设施	一楼儿童游乐场/ 户外场地	自由参加	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 主要供 5-12 岁儿童并<b>必须</b>由家长或监护人在内陪同使用。</li> </ul>		
历奇游戏	历奇区	必须自行安排合格导师带领，团体请在营期/活动前向中心办事处(L5)借用场地(先到先得)。				
幼童单车	户外场地	只限幼儿人数较多的幼儿团体预订，请填妥「活动安排通知书」并交回本中心办理。				
彩虹伞及泡泡乐	户外/室内场地					
游泳 (4 至 10 月开放★)	一楼泳池	自由参加	开放时间	4-5 月	6-8 月	9-10 月
			上午 9:00-12:45	✓	✓	✓
			下午 1:45-5:45	✓	✓	✓
			晚上 6:30-10:00	✗	✓	✗
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 12 岁或以下儿童<b>必须</b>由成人陪同下使用；</li> <li>● 营友请在五楼办事处借用一楼更衣室储物柜；</li> <li>★ 泳池会于维修日下午 4:30 至翌日上午 11:00 关闭，以便进行全面清洁。</li> </ul>						
室内 活动	手工艺	二楼手工艺室	到活动场地向教练/营务导 师报名(先到先得)	参加者须先聆听教练/营务导师讲解及示范。		
	室内滚球	二楼大堂				
	门球	二楼平台舞蹈室				
	卡拉 OK	二楼卡拉 OK 室	到活动场地向营务导师报名	请遵照营务导师安排。		
	儿童游戏室	阁楼	自由参加	供 9 岁或以下及身高 1.42 米以下的儿童使用，年龄在 3 岁或以下必须由家长或监护人在内陪同使用。		
	各款棋艺	三楼服务台	到三楼服务台向营务导师借 用器材(先到先得)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 营友可于活动时段内借用各款棋艺； (如宿营营友可于晚上 7 时后至晚上 10 时前携同营舍锁匙向三楼服务台职员借取各款棋艺，并于翌日早上 9 时后至 11 时前交还。)</li> <li>● 请遵照营务导师安排；</li> <li>● 羽毛球/乒乓球/壁球活动参加者<b>必须</b>穿着不脱色胶底运动鞋；</li> <li>● 英式桌球活动只适合 16 岁或以上人士参加。</li> </ul>		
	美式及英式桌球	二楼平台桌球室及 一楼大堂(美式)				
	气垫球	二楼康乐室				
	羽毛球	三楼体育馆				
	康乐棋及足球机	三楼大堂				
壁球及乒乓球	三楼壁球室					
阅读报章/杂志	五楼阅读室	自由参加			<ul style="list-style-type: none"> <li>● 于晚上 10:00 关闭。</li> <li>● 于晚上 11:00 关闭。</li> </ul>	
电视欣赏/3D 影相区	五楼电视室					

- 备注：
1. 个别团体如欲借用场地/器材等，只限该组别之营地特定活动时间内举行(详情见活动程序表)；如欲提早或延长使用场地时间，必须于营期前一星期内致电 2415 6812 向本中心职员查询可否安排（超逾一星期的申请恕不办理）。
  2. 申请人可填写「活动安排通知书」并传真回本中心（传真号码:2492 4436），以便中心作出更妥善的安排。

## 曹公潭户外康乐中心 — 活动安排通知书

1. 为了更切合你的需要，请填写下列表格，选择你喜爱的活动，并于入营前一个月，寄交或传真回本中心(传真号码：2492 4436)。如在限期前没有收到此通知书，本中心将自行安排当日活动，营友不得异议。
2. 本中心会根据当日入营及每节实际参与活动的人数安排活动，而各组别亦有不同的兴趣，故你提供的数据仅作参考用，已选择的活动未必能全部安排。

致曹公潭户外康乐中心：(\*请删去不适用者)

营期：201\_\_年\_\_月\_\_日(星期\_\_)至201\_\_年\_\_月\_\_日(星期\_\_)

\*日营 / 宿营 / 黄昏营

个人/团体名称：\_\_\_\_\_ 入营总人数：\_\_\_\_\_

负责人姓名：\_\_\_\_\_ 联络电话：\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(一) 自由活动：

1. 游乐天地、健身站、儿童游戏室、儿童游乐场、棋艺、定向活动、长者健体园地、卵石路步行径、电视室、阅读室及其他休憩设施：欢迎营友自由使用。
2. 游泳：每年4至10月开放(泳池会于维修日下午4:30至翌日上午11:00关闭，以便进行全面清洁。)

开放时间	4-5月	6-8月	9-10月
上午 9:00-12:45	✓	✓	✓
下午 1:45-5:45	✓	✓	✓
晚上 6:30-10:00	✗	✓	✗

(二) 特定活动：

1. 羽毛球、乒乓球、壁球、美式及英式桌球、足球机、康乐棋、网球、篮球、四人乒乓球、气垫球及卡拉OK：  
欢迎营友在活动时间内自由参加，先到先得。
2. 营地教练/导师活动：欢迎营友在活动时间内自由参加，先到先得；如当日实际活动总人数在30人以下，本中心将不会提供下列教练/导师活动。

(三) 营友在营期内如有特别活动安排，请于入营前一个月致电本中心向当值职员查询(电话：2415 6812 / 2417 5517)。如欲借用场地/器材等(只限于特定活动时间内借用，以先到先得为原则)或提早/延长使用场地时间，必须于营期前一星期内致电中心向职员查询可否安排(超逾一星期的申请恕不办理)。

请填上拟参加的活动优先次序(请以 1、2、3 ... 表示)：

活动项目 \ 活动时间		日营		黄昏营		宿营		
		上午 11:00 - 下午 12:45	下午 1:45 - 下午 3:15	下午 5:30 - 晚上 7:00	晚上 8:00 - 晚上 10:00	下午 3:30 - 下午 5:30	晚上 7:00 - 晚上 10:00	上午 9:00 - 上午 11:00
教练活动	箭艺(8岁或以上)		活动至12时30分					
	运动攀登(身高1.2米或以上)							活动至9时
	门球							
	绳网(身高1.4米或以上)							
	单线直排轮溜冰(6岁或以上)							
导师活动	中心定向							
	小型高尔夫球-推杆							
	室内滚球							
	单车仔(只限幼儿团体)							
	彩虹伞(只限幼儿团体)							



## 康乐及文化事务署

## Leisure and Culture Services Department

## 曹公潭户外康乐中心营友统计表

## Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre Camper Statistics

请填写清楚此表格, 于入营前传真(传真号码: 2492 4436)或寄回本中心办事处, 或于入营交回。  
Please complete and return this form to our Centre by mail, by fax (fax no.: 2492 4436) or by hand on arrival.

团体名称 / 申请人姓名:

Name of Organization / Applicant: \_\_\_\_\_

营 期:

Camping Period: \_\_\_\_\_

Age 年龄	Male 男	Female 女
Under 5 以下		
5 - 9		
10 - 14		
15 - 19		
20 - 24		
25 - 29		
30 - 39		
40 - 49		
50 - 59		
60 or over 或以上		
<b>Total 总数</b>		

Occupation 职业	Male 男	Female 女
Working 1. 在职人士		
Student 2. 学生		
Housewife 3. 主妇		
Retired 4. 退休		
Others 5. 其他		
<b>Total 总数</b>		

营友身份 Status of campers	本地居民人数 No. of Local Residents	非本地居民人数(现时定居国家/地区) No. of Non-local Residents (Country/Territory of domicile)
申请人 Applicant		
其他营友 Other campers		

备注:

Remarks:

- 你所提供的资料只作本办事处核对入住营友身份及统计之用, 资料提供纯属自愿性质; 而有关你的个人资料除本署授权职员外, 将不会转交其他人士。  
Your data will be used for registration and statistical analysis and the provision of the data is given voluntarily. Apart from staff duly authorized by the Department, no one will be given access to your personal information.
- 请正确填报资料, 若要求修改或索取你申报的个人资料, 可致电 2415 6812 与本中心当值经理联络。  
Please provide your data correctly. You may contact our camp manager on duty at 2415 6812 to correct or access your own data.

# 曹公潭户外康乐中心

## 一般守则

1. 使用本中心人士须遵守中心守则，〈游乐场地规例〉或不时订定的其他规例，否则中心有权请其立即离营，已缴交的各项费用将不获发还。
2. 一切违反香港法律或扰乱公安之任何活动，例如酗酒、赌博及吸毒等，均在严禁之列，违者报警查办。
3. 一切车辆未经许可，不得进入本中心。
4. 中心范围内，严禁吸烟及自行生火煮食，各活动场地内亦不准饮食。
5. 中心设施只供已缴费营友使用。
6. 入营期间，组别负责人须负责该组成员的一切行为。
7. 如需要更换负责人(必须年满十八岁及持有有效身分证明文件)，请尽早与中心联络，以便办理有关手续。
8. 请自行保管携来的物品，如有损毁或遗失，中心概不负责。
9. 为保持中心环境宁静，收音机及音响器材只可在不妨碍别人的原则下使用。
10. 晚上十一时后，请保持安静，不可在营舍外聚集喧哗，以免骚扰其他营友休息。
11. 为免影响其他营友及中心保安理由，营友请于晚上十时正前进入或离开本中心。
12. 请爱惜中心内所有公物及花草树木，并保持清洁，如有损毁或遗失中心财物者，必须负责赔偿。
13. 不准携带宠物或其他动物进入中心。
14. 不得进入或使用未有开放的场地及设施。
15. 中心有权因应特别安排而暂时停止或取消某项活动而不需预先通知。
16. 不得在公众地方裸露身体，泳装亦只限在泳池范围内穿着。
17. 除非已获版权拥有人或其授权的代理人同意及在入营时出示有效的相关证明文件，否则不得在营内进行涉及版权的任何公开播放视听节目。因侵犯任何版权或其他知识产权而引致的一切索偿，申请人 / 营友必须作出弥偿。
18. 未经中心书面许可，不得悬挂旗帜、张贴海报或进行商业活动，亦不得进行任何摄录或访问活动。
19. 本中心可视乎需要，随时增删上述守则而不需另行通知。

# 曹公潭户外康乐中心

## 参与游泳须知（四至十月适用）

1. 泳客应该先在更衣室彻底冲身清洁，才进入泳池游泳。
2. 所有泳客均须经过水帘及洗脚池后才进入泳池池面范围。
3. 如泳客要在池面穿着拖鞋，必须携带另一对干净拖鞋到泳池，在更衣室内换上，
  - i) 先在地毡粗糙面上擦净拖鞋；
  - ii) 再在指定的位置以清水冲洗及彻底清洁拖鞋；
  - iii) 然后穿上拖鞋经过水帘及洗脚池后才进入泳池池面范围。
4. 如泳客需穿着 T 恤游泳，只可另携干净白底的 T 恤加穿在泳装外面，经过水帘及洗脚池后才进入泳池池面范围。
5. 非泳客人士不得穿着其他鞋类进入池面范围，只可赤脚或换上自携供在泳池范围使用的拖鞋进入池面；并须在已渗有消毒剂的地毡上走过，在进入池面范围前，穿上鞋套。
6. 如有不适，例如痾呕、发烧、感冒、红眼症或皮肤感染的征状或咳嗽、打喷嚏等呼吸道病征，则不应进入泳池范围。
7. 12 岁以下儿童如没有成人陪同，不得使用泳池。
8. 游泳时，切勿依赖浮泡或其他辅助用具。
9. 请勿使用潜水镜、蛙鞋或其他潜水器具。
10. 请保持更衣室及厕所整齐清洁。
11. 请勿吐痰、饮食及吸烟。
12. 请勿乱抛垃圾及投掷任何物品进入泳池。
13. 请勿奔跑。
14. 请勿跳水。
15. 凡破坏公共设施者要负责赔偿。

**希望各营友遵守使用公众游泳池的措施  
携手达至确保泳池环境清洁卫生的目标**